

182/2016 - 23 septembre 2016

Journée européenne des langues

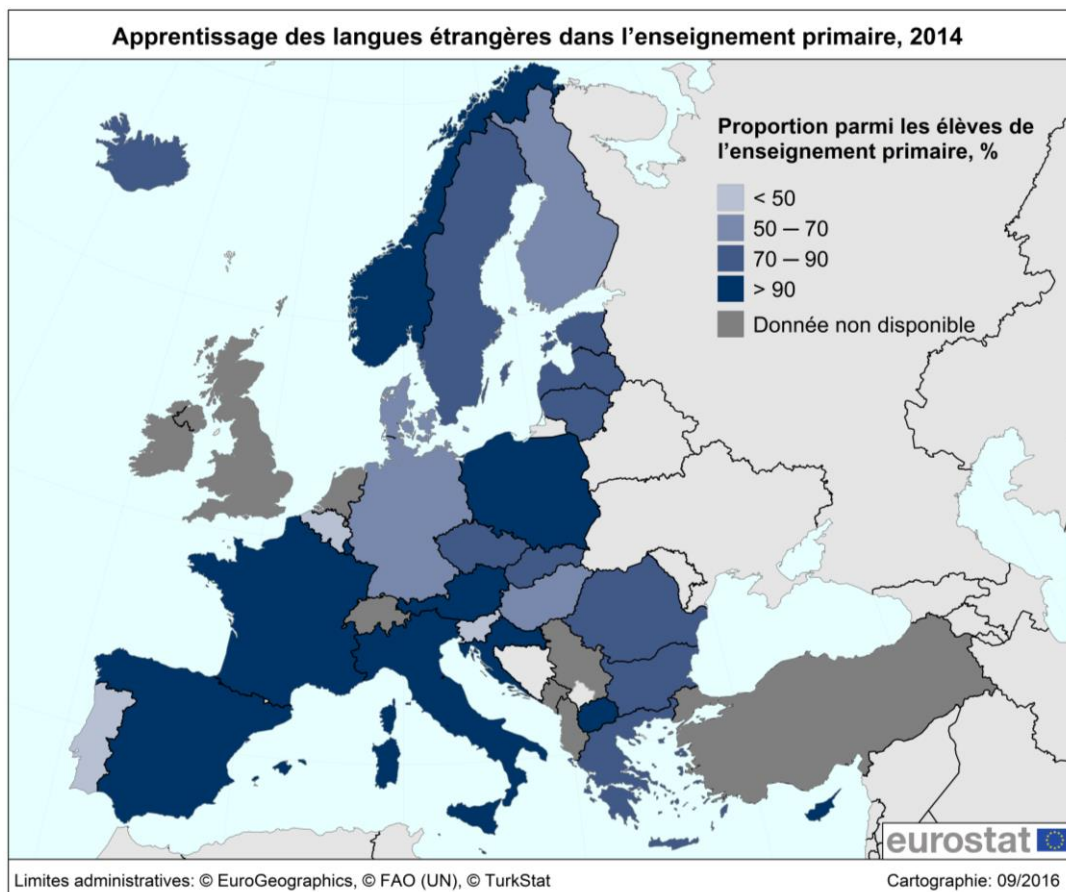
Plus de 80% des élèves de l'enseignement primaire dans l'UE étudiaient une langue étrangère en 2014

L'anglais domine nettement

En 2014, plus de 18 millions d'élèves de l'enseignement primaire (soit 84% de l'ensemble des élèves de ce niveau) dans l'**Union européenne** (UE) étudiaient au moins une langue étrangère, dont quelque 1 million (environ 5%) apprenaient deux langues étrangères ou plus. Au niveau de l'enseignement primaire, l'anglais, étudié par plus de 17 millions d'élèves, était de loin la langue la plus populaire.

La prépondérance de l'anglais se confirme dans le premier cycle de l'enseignement secondaire (élèves âgés de 11 à 15 ans environ en fonction du système éducatif national), avec plus de 17 millions d'élèves dans l'**UE** apprenant l'anglais en tant que langue étrangère (97% de tous les élèves de ce niveau) en 2014. Le français (5 millions, soit 34% de la population concernée) arrivait en deuxième position, suivi par l'allemand (3 millions, soit 23%), l'espagnol (2 millions, soit 13%), le russe (0,5 million, soit 3%) et l'italien (0,2 million, soit 1%).

À l'occasion de la Journée européenne des langues, célébrée chaque année le 26 septembre, **Eurostat**, l'**office statistique de l'Union européenne**, publie des données sur l'apprentissage des langues étrangères à l'école. Actuellement, 24 langues officielles sont reconnues au sein de l'**UE**. En parallèle existent des langues régionales, des langues minoritaires et des langues parlées par les populations migrantes. Il convient également de noter que plusieurs États membres de l'UE comptent plus d'une langue officielle.



Moins de la moitié des élèves du primaire étudiaient une langue étrangère au Portugal, en Belgique et en Slovaquie

En 2014, tous ou la quasi-totalité des élèves de l'enseignement primaire suivaient des cours de langue étrangère à **Chypre**, au **Luxembourg** et à **Malte** (100,0% chacun), en **Autriche**, en **Croatie**, en **Italie** et en **Autriche** (99,9% chacun), en **Espagne** (99,5%) ainsi qu'en **France** (99,0%) et en **Pologne** (97,7%). À l'échelle de l'UE, cette proportion s'élevait à 83,7%. Dans certains États membres, les jeunes élèves étudiaient deux langues étrangères ou plus, notamment au **Luxembourg** (83,5%), suivi de loin par l'**Estonie** (32,6%) et la **Grèce** (28,7%). En revanche, moins de la moitié des élèves de l'enseignement primaire étudiaient une langue étrangère en 2014 au **Portugal** (36,2%), en **Belgique** (37,0%) et en **Slovaquie** (48,4%).

L'anglais est la langue étrangère la plus répandue au niveau de l'enseignement primaire dans tous les États membres de l'UE, à l'exception de la **Belgique** et du **Luxembourg**, tous deux pays multilingues. L'image est plus contrastée s'agissant de la deuxième langue étrangère la plus courante. L'allemand, qui est la langue étrangère la plus enseignée au **Luxembourg**, était la deuxième langue étrangère étudiée par les élèves de l'enseignement primaire dans huit autres États membres, les plus fortes proportions étant enregistrées en **Hongrie** (20,1%) et en **Croatie** (20,0%). Le français occupait cette position à l'échelle de l'UE et dans sept États membres, les plus forts pourcentages étant notamment relevés au **Luxembourg** (83,5%), en **Grèce** (16,1%) et en **Roumanie** (13,2%).

Apprentissage des langues étrangères dans l'enseignement primaire (% des élèves), 2014

	Total	dont:		Langue étrangère la plus courante		Deuxième langue étrangère la plus courante	
		1 langue	2 langues ou plus				
UE	83,7	79,2	4,6	Anglais	79,4	Français	3,7
Belgique	37,0	37,0	0,1	*	*	Anglais	5,1
Bulgarie	82,8	81,5	1,3	Anglais	73,9	Russe	5,9
Rép. tchèque	73,0	72,2	0,8	Anglais	72,3	Allemand	1,2
Danemark	57,0	57,0	-	Anglais	57,0	-	-
Allemagne	66,4	65,2	1,2	Anglais	62,3	Français	3,7
Estonie	77,8	45,2	32,6	Anglais	70,1	Estonien*	22,7
Irlande*	-	-	-	-	-	-	-
Grèce	81,2	52,5	28,7	Anglais	80,7	Français	16,1
Espagne	99,5	93,7	5,8	Anglais	99,1	Français	5,3
France	99,0	97,2	1,7	Anglais	92,7	Allemand	5,5
Croatie	99,9	81,1	18,7	Anglais	91,2	Allemand	20,0
Italie	99,9	97,6	2,3	Anglais	99,0	Allemand	1,9
Chypre	100,0	91,9	8,1	Anglais	99,8	Français	2,1
Lettonie	74,0	59,3	14,7	Anglais	72,0	Russe	10,9
Lituanie	73,9	73,6	0,3	Anglais	73,0	Allemand	0,5
Luxembourg	100,0	16,5	83,5	Allemand*	100,0	Français*	83,5
Hongrie	59,1	57,7	1,4	Anglais	40,3	Allemand	20,1
Malte	100,0	96,7	3,3	Anglais*	100,0	Italien	1,5
Pays-Bas	:	62,1	:	Anglais	62,1	:	:
Autriche	99,9	97,8	2,1	Anglais	99,6	Slovène	0,7
Pologne	97,7	86,8	11,0	Anglais	94,8	Allemand	6,2
Portugal	36,2	35,8	0,4	Anglais	35,9	Espagnol	0,1
Roumanie	83,3	81,8	1,4	Anglais	69,3	Français	13,2
Slovaquie	48,4	47,9	0,5	Anglais	47,0	Allemand	1,8
Slovaquie	85,6	80,1	5,5	Anglais	82,1	Slovaque*	6,8
Finlande	68,6	55,3	13,3	Anglais	66,0	Suédois*	4,5
Suède	86,8	77,3	9,5	Anglais	86,8	Espagnol	5,2
Royaume-Uni	:	:	:	:	:	:	:
Islande	72,9	55,2	17,6	Anglais	73,0	Danois	17,3
Liechtenstein	100,0	100,0	0,0	Anglais	100,0	-	-
Norvège	100,0	100,0	-	Anglais	100,0	-	-
ARY de Macédoine	100,0	99,3	0,7	Anglais	100,0	Allemand	0,4

* Voir notes pays.

: Données non disponibles - Ne s'applique pas

Les données relatives à l'UE comprennent des estimations pour les Pays-Bas mais excluent le Royaume-Uni.

Les données sources sont consultables ici (nombre de langues) et ici (langues étudiées).

Le français classé en deuxième position au premier cycle de l'enseignement secondaire

L'anglais, qui est obligatoire dans plusieurs pays, était étudié en 2014 par une écrasante majorité des élèves du premier cycle de l'enseignement secondaire dans presque tous les États membres de l'UE. La proportion d'élèves apprenant l'anglais ne se situait en dessous de 90% qu'en **Belgique** (46,3%), au **Luxembourg** (54,0%), en **Hongrie** (69,3%) et en **Bulgarie** (87,2%).

Le français constituait la deuxième langue étrangère la plus enseignée dans le premier cycle de l'enseignement secondaire au sein de l'UE. C'est au **Luxembourg** (100,0%), à **Chypre** (88,1%) et en **Roumanie** (84,6%) que les proportions d'élèves apprenant le français comme langue étrangère étaient les plus élevées. Le français était également largement enseigné en **Italie** (67,7%), au **Portugal** (64,7%), en **Irlande** (60,0%) et aux **Pays-Bas** (57,2%).

L'allemand – la troisième langue étrangère la plus populaire dans l'UE au premier cycle de l'enseignement secondaire – était largement enseigné au **Luxembourg** (100,0%), au **Danemark** (73,6%), en **Pologne** (69,0%), en **Slovaquie** (55,2%) et aux **Pays-Bas** (51,1%).

L'espagnol était populaire en **Suède** (43,9% des élèves du premier cycle de l'enseignement secondaire), suivie par la **France** (37,8%), l'**Italie** (22,0%), le **Portugal** (20,8%) ainsi que l'**Irlande** (15,4%), alors que l'italien était principalement enseigné à **Malte** (59,8%) et en **Croatie** (11,6%).

Le russe, la langue extra-UE la plus populaire au niveau du premier cycle de l'enseignement secondaire dans l'UE (avec près de 500 000 élèves), était le plus couramment enseigné dans les pays membres baltes – **Lituanie** (66,7%), **Estonie** (64,7%) et **Lettonie** (60,4%) – ainsi qu'en **Slovaquie** (21,2%) et en **Bulgarie** (17,9%).

Langues étrangères étudiées au premier cycle de l'enseignement secondaire (% des élèves), 2014

	Anglais	Français	Allemand	Espagnol	Russe	Italien
UE	97,3	33,7	23,1	13,1	2,7	1,1
Belgique	46,3	*	0,7*	0,0	0,0	0,0
Bulgarie	87,2	2,7	6,8	1,5	17,9	0,4
République tchèque	97,1	3,3	41,7	2,0	11,8	0,1
Danemark	100,0	10,4	73,6	-	-	-
Allemagne	:	24,3	0,0	4,0	1,5	0,3
Estonie	97,3	2,6	13,2	0,2	64,7	0,0
Irlande	-	60,0	21,4	15,4	0,0	0,8
Grèce	98,1	48,5	46,5	:	-	:
Espagne	100,0	41,1	3,6	0,0	0,0	0,2
France	98,6	-	14,7	37,8	0,1	3,1
Croatie	97,6	1,5	43,8	0,1	0,0	11,6
Italie	100,0	67,7	8,8	22,0	0,0	0,0
Chypre	99,9	88,1	1,4	0,5	0,7	0,2
Lettonie	96,8	1,4	12,8	0,0	60,4	0,0
Lituanie	97,4	3,4	11,2	0,0	66,7	0,0
Luxembourg	54,0	100,0*	100,0*	0,0	0,0	0,0
Hongrie	69,3	0,5	31,1	0,1	0,1	0,1
Malte*	100,0*	34,0	11,6	8,1	0,4	59,8
Pays-Bas	95,2	57,2	51,1	1,9	-	-
Autriche	99,8	5,3	0,0	1,0	0,2	2,5
Pologne	97,1	3,6	69,0	1,9	7,4	0,4
Portugal	95,4	64,7	0,8	20,8	0,0	0,0
Roumanie	99,4	84,6	10,7	0,5	0,2	0,4
Slovénie	99,7	2,9	47,8	2,1	0,0	2,8
Slovaquie	95,9	2,5	55,2	0,7	21,2	0,1
Finlande	99,4	5,7	9,9	1,9	2,4	0,1
Suède	100,0	15,6	19,3	43,9	0,0	0,1
Royaume-Uni	:	:	:	:	:	:
Islande	99,2	1,5	1,0	2,9	0,0	0,0
Liechtenstein	100,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Norvège	100,0	13,6	25,1	32,0	0,1	0,0
ARY de Macédoine	100,0	47,5	48,0	0,0	0,9	1,7

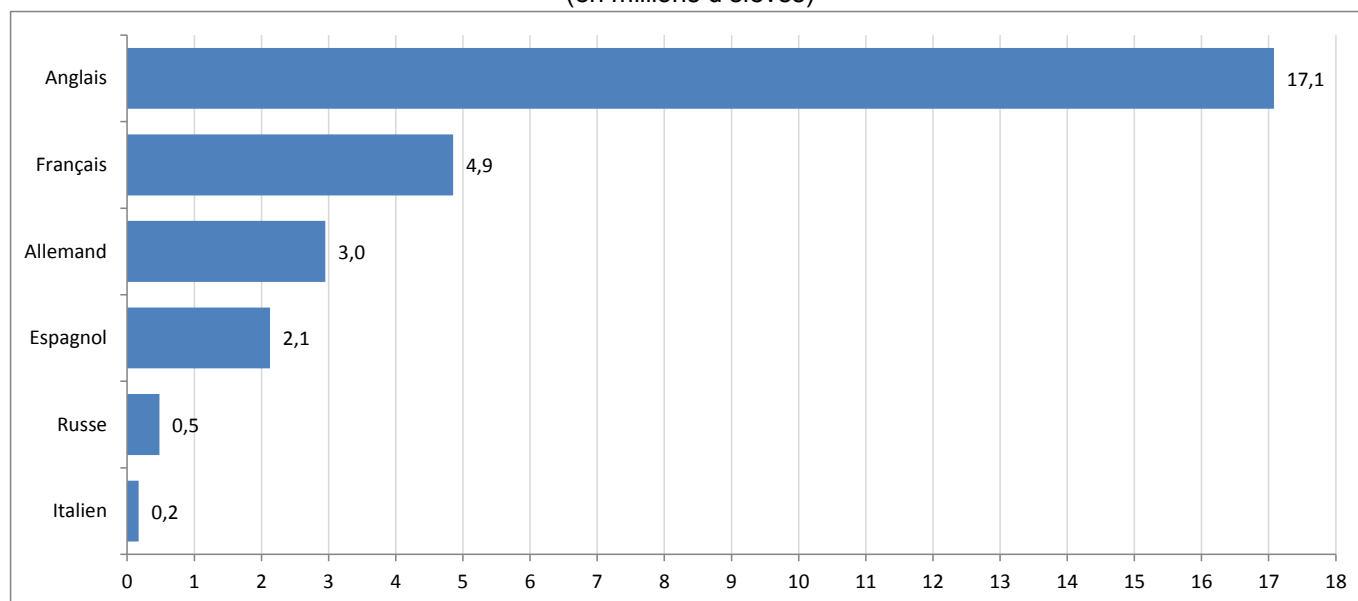
* Voir notes pays.

: Données non disponibles - Ne s'applique pas

Les données sources sont consultables [ici](#).

Les données relatives à l'UE sont estimées.

Apprentissage des langues étrangères dans l'UE au premier cycle du secondaire, 2014 (en millions d'élèves)



Méthodes et définitions

L'enseignement primaire (classification internationale type de l'éducation, niveau 1) commence entre l'âge de cinq et sept ans, marque généralement le début de la scolarité obligatoire et couvre habituellement une scolarité de six ans à plein temps.

Le premier cycle de l'enseignement secondaire (classification internationale type de l'éducation, niveau 2) complète les programmes de base du niveau primaire, bien que l'enseignement soit davantage orienté vers les matières enseignées. Le plus souvent, les élèves y entre à l'âge de 11 ou 12 ans et la fin de ce niveau coïncide habituellement avec la fin de la scolarité obligatoire.

La principale source de ces données est le questionnaire spécifique d'Eurostat sur l'apprentissage des langues étrangères, étroitement lié à la collecte de données JOE (Unesco, OCDE et Eurostat) sur les statistiques de l'éducation.

Notes concernant les pays:

Belgique: les langues officielles nationales sont le néerlandais, le français et l'allemand; en particulier le français est considéré comme une langue étrangère dans la communauté flamande de Belgique et le néerlandais (flamand) comme une langue étrangère dans la communauté française de Belgique. Au niveau primaire, la langue étrangère la plus répandue dans la communauté française de Belgique est le néerlandais (37,2% des élèves); dans la communauté flamande de Belgique, il s'agit du français (27,0%). Au premier cycle du secondaire, 99,9% des élèves étudiaient le français dans la communauté flamande et 51,1% étudiant le néerlandais dans la communauté française de Belgique.

Estonie: dans les écoles où l'estonien n'est pas la langue d'enseignement, il est considéré comme une langue étrangère à des fins statistiques.

Irlande: en plus de l'anglais, tous les élèves du niveau primaire étudient l'irlandais. L'irlandais n'est toutefois pas considéré comme une langue étrangère.

Luxembourg: bien que les langues officielles soient le français, l'allemand et le luxembourgeois, le français et l'allemand sont considérés comme langues étrangères pour les besoins des statistiques de l'éducation.

Malte: l'anglais est une langue officielle aux côtés du maltais, mais il est considéré comme une langue étrangère pour les besoins des statistiques de l'éducation.

Slovaquie: dans les écoles où le slovaque n'est pas la langue d'enseignement, il est considéré comme une langue étrangère à des fins statistiques.

Finlande: le suédois est une langue officielle aux côtés du finnois, mais il est considéré comme une langue étrangère pour les besoins des statistiques de l'éducation.

Plus d'informations

[Métadonnées](#) des statistiques sur l'apprentissage des langues étrangères.

[Article Statistics Explained](#) d'Eurostat sur les statistiques relatives à l'apprentissage des langues étrangères.

[Infographie](#) d'Eurostat sur l'apprentissage des langues étrangères au deuxième cycle de l'enseignement secondaire.

[Site web](#) du Conseil de l'Europe sur la Journée européenne des langues.

Publié par: **Service de presse d'Eurostat**

Baiba GRANDOVSKA

Tél: +352-4301-33 444

eurostat-pressoffice@ec.europa.eu

 ec.europa.eu/eurostat


Production des données:

Sorin-Florin GHEORGHU

Tél: +352-4301-35 073

sorin-florin.gheorghiu@ec.europa.eu

 [@EU Eurostat](https://twitter.com/EU_Eurostat)

 **Demandes média:** Eurostat media support / Tél: +352-4301-33 408 / eurostat-mediasupport@ec.europa.eu